



PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## CORDLESS IMPACT DRILL 20V PSBSAP 20-Li B2

(GB) (CY)

### CORDLESS IMPACT DRILL 20V

Translation of the original instructions

(RO)

### MAȘINĂ DE GĂURIT ȘI ÎNȘURUBAT, CU PERCUȚIE ȘI ACUMULATOR 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-SCHLAGBOHR- SCHRAUBER 20 V

Originalbetriebsanleitung

(HR)

### AKU UDARNA BUŠILICA 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

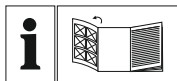
(GR) (CY)

### ΕΠΑΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 367231\_2101

(HR) (RO) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

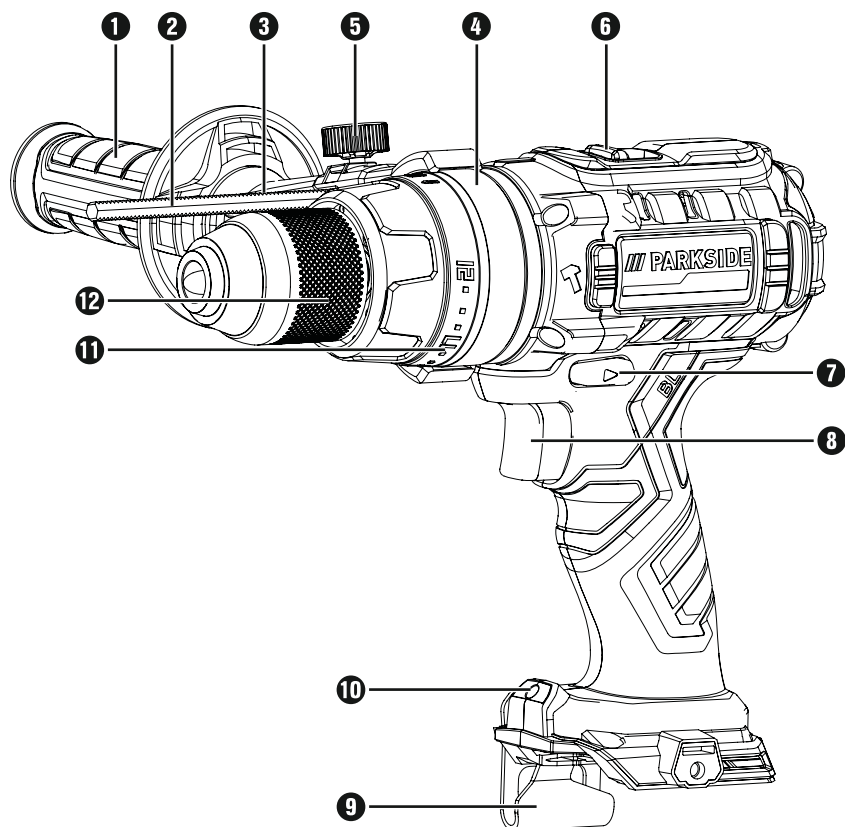
---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

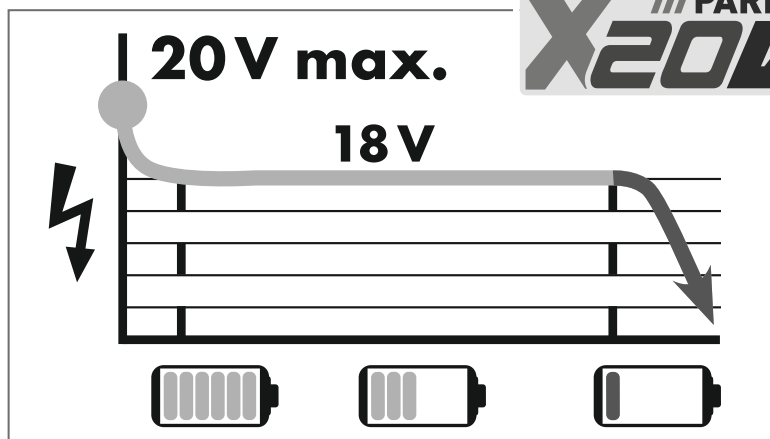
---

|          |                                                  |          |    |
|----------|--------------------------------------------------|----------|----|
| GB/CY    | Translation of the original instructions         | Page     | 1  |
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu            | Stranica | 15 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original | Pagina   | 29 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας     | Σελίδα   | 45 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                        | Seite    | 61 |



**A**





**All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 battery pack.**

| Charging times<br>Charging currents          | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A1/B1 | 3 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A2 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAP 20 A3/B3 |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| <b>max. 2.4 A</b><br>Charger PLG 20 A1/A4/C1 | <b>60 min</b><br>2,4 A               | <b>90 min</b><br>2,4 A            | <b>120 min</b><br>2,4 A              |
| <b>max. 3.5 A</b><br>Charger PLG 20 A2/C2    | <b>45 min</b><br>3,5 A               | <b>60 min</b><br>3,5 A            | <b>80 min</b><br>3,5 A               |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PLG 20 A3/C3    | <b>35 min</b><br>3,8 A               | <b>45 min</b><br>4,5 A            | <b>60 min</b><br>4,5 A               |
| <b>max. 4.5 A</b><br>Charger PDSLGL 20 A1    | <b>35 min</b><br>3,8 A               | <b>45 min</b><br>4,5 A            | <b>60 min</b><br>4,5 A               |

# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>2</b>  |
| Intended use                                              | 2         |
| Features                                                  | 2         |
| Package contents                                          | 2         |
| Technical data                                            | 3         |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>4</b>  |
| 1. Work area safety                                       | 4         |
| 2. Electrical safety                                      | 4         |
| 3. Personal safety                                        | 4         |
| 4. Power tool use and care                                | 5         |
| 5. Use and handling of the cordless electrical power tool | 5         |
| 6. Service                                                | 6         |
| <b>Safety instructions for drills</b>                     | <b>6</b>  |
| Original accessories/attachments                          | 6         |
| Safety guidelines for battery chargers                    | 7         |
| <b>Before use</b>                                         | <b>7</b>  |
| Charging the battery pack (see fig. A)                    | 7         |
| Inserting/removing the battery pack                       | 8         |
| Checking the battery charge level                         | 8         |
| Additional handle                                         | 8         |
| Depth stop                                                | 8         |
| Changing tools                                            | 8         |
| Torque selection/selecting the operating mode             | 8         |
| 2-speed gearbox                                           | 9         |
| <b>Operation</b>                                          | <b>9</b>  |
| Switching on/off                                          | 9         |
| Setting the rotational speed                              | 9         |
| Changing the direction of rotation                        | 9         |
| Tips and tricks                                           | 9         |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                           | <b>10</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>10</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>11</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>12</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>12</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>13</b> |
| <b>Ordering a replacement battery</b>                     | <b>14</b> |
| Telephone ordering                                        | 14        |

## **CORDLESS IMPACT DRILL 20V PSBSAP 20-Li B2**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new tool. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### **Intended use**

This tool is intended for screwing in and removing screws as well as drilling in wood, metal, ceramic and plastic and impact drilling in bricks and masonry. It is not suitable for impact drilling in natural stone such as granite. The light on this tool is intended to illuminate the immediate work area of the tool. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The tool is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the tool is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

### **Features**

- ➊ Additional handle
- ➋ Depth stop
- ➌ Teeth on the depth stop
- ➍ Mounting ring for the additional handle
- ➎ Screw for the depth stop
- ➏ Speed selector switch
- ➐ Rotation direction switch/lock
- ➑ ON/OFF switch/speed control
- ➒ Belt clip
- ➓ LED work light
- ➔ Torque selection ring
- ➕ Chuck

### **Fig. A**

- ➊ Battery pack\*
- ➋ Release button for the battery pack
- ➌ High-speed charger\*
- ➍ Battery display LED
- ➎ Battery charge level button
- ➏ Red charge control LED
- ➐ Green charge control LED

### **Package contents**

- 1 Cordless Impact Drill 20V
- 1 additional handle
- 1 depth stop
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

## Technical data

### Cordless Impact Drill 20V PSBSAP 20-Li B2

|                     |                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage       | 20 V  (DC)                |
| Gears               | 2-speed gearbox                                                                                            |
| Rated idle speed    | 1st gear: $n_0$ 0–400 rpm<br>2nd gear: $n_0$ 0–2000 rpm                                                    |
| Stroke frequency    | 1st gear: $n_0$ 0–7200 rpm<br>2nd gear: $n_0$ 0–36000 rpm                                                  |
| Max. torque         | 80 Nm                                                                                                      |
| Torque levels       | 1–21 + 1 drill setting/<br>+ 1 hammer setting                                                              |
| Chuck capacity      |  max. $\varnothing$ 13 mm |
| Max. drill diameter | 65 mm for wood<br>16 mm concrete<br>(without stones)<br>13 mm for steel                                    |

### Battery PAP 20 B1 \*

|               |                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type          | LITHIUM ION                                                                                 |
| Rated voltage | 20 V  (DC) |
| Capacity      | 2 Ah                                                                                        |
| Cells         | 5                                                                                           |

### High-speed charger PLG 20 C2 \*

#### INPUT

|                         |                                                                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage           | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz (AC)                                                              |
| Rated power consumption | 85 W                                                                                       |
| Fuse (internal)         | 3.15 A  |

#### OUTPUT

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage    | 21.5 V  (DC)             |
| Rated current    | 3.5 A                                                                                                       |
| Charging time    | approx. 45 min                                                                                              |
| Protection class | II/  (double insulation) |

\* BATTERY AND CHARGER ARE NOT INCLUDED

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Sound pressure level | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Uncertainty K        | $K_{PA} = 5$ dB       |
| Sound power level    | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Uncertainty K        | $K_{WA} = 5$ dB       |

## Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Impact drilling in concrete | $a_{HID} = 6.1$ m/s <sup>2</sup> |
| Uncertainty                 | $K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>       |

## Wear ear muffs!

### NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

**General power tool safety warnings****⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**  
Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key attached to a rotating part of the power tool can result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **4. Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

#### **5. Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) **Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if the battery charger specified for a particular type of battery is used with other batteries.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



**Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.** There is a risk of explosion.

## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

## Safety instructions for drills

### Safety instructions for all work

- **Wear ear muffs when hammer drilling.**  
Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- **Use the additional handle(s).** Loss of control can lead to injuries.
- **Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing work where the screws or the accessory tool may hit hidden power lines.** If the accessory tool or the screws come into contact with a live wire, this may make exposed metal parts of the power tool live and result in an electric shock.
- Collect any dust that is produced; for example, using a vacuum cleaner.

### Safety information for using long drill bits

- **Do not use a higher rotational speed than the maximum permissible speed.** At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- **Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- **Do not exert excessive pressure and only apply pressure along the length of the drill bit (no lateral pressure).** Drill bits can bend and break which can lead to a loss of control and injuries.

### Original accessories/attachments

- Use only the accessories and attachments which are specified in the operating instructions and are compatible with the tool.

### **WARNING!**

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

## Safety guidelines for battery chargers

- This tool may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the tool as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.



The charger is suitable for indoor use only.

### **WARNING!**

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

### **ATTENTION!**

- ◆ This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ A current list of battery compatibility can be found at [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Before use

### Charging the battery pack (see fig. A)

#### **CAUTION!**

- Always unplug the tool before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

#### **NOTE**

- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **13** to the high-speed charger **15** (see fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The green charge control LED **19** lights up briefly, then the red charge control LED **18** lights up.
- ◆ The green charge control LED **19** indicates that the charging process is complete and the battery pack **13** is ready for use.

#### **ATTENTION!**

- ◆ If the red charge control LED **18** flashes, this means that the battery pack **13** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green charge control LEDs **18/19** both flash, this means that the battery pack **13** is defective.
- ◆ Push the battery pack **13** back into the tool.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

## Inserting/removing the battery pack

### Inserting the battery pack

- ◆ Set the rotation direction switch **7** to the middle position (lock). Push the battery pack **18** into the handle until it clicks into place.

### Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **14** and remove the battery pack **18**.

## Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **17** to check the status of the battery. The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **16** as follows:  
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge  
RED/ORANGE = medium charge  
RED = low charge – charge the battery

## Additional handle

### NOTE

- ▶ For safety reasons, you should never use this tool without the additional handle **1** attached.
- ◆ Loosen the strap on the additional handle **1** by turning it clockwise.
- ◆ Slide the mounting ring for the additional handle **4** over the chuck **12**.
- ◆ Turn the additional handle **1** to the required position.
- ◆ Afterwards, twist the additional handle **1** anticlockwise again to tighten it.

## Depth stop

- ◆ Undo the screw on the depth stop **5**.
- ◆ Fit the depth stop **2** into the additional handle **1**.
- ◆ Make sure that the teeth on the depth stop **3** point upwards and downwards.
- ◆ Pull the depth stop **2** out until the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds with the required drilling depth.
- ◆ Tighten the screw on the depth stop **5** to lock the depth stop **2** into place.

## Changing tools

Your cordless impact drill driver has a fully automatic spindle lock **LOCK**.

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck **12** can be opened by turning . After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck , you can continue working. The spindle lock is released automatically when the motor is started (by pressing the ON/OFF switch **8**).

## Torque selection/selecting the operating mode

You can set the torque using the torque selection ring **11** or by choosing between the drill setting  and the hammer drill setting .

- ◆ Select a low level for small screws or soft materials.
- ◆ Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- ◆ Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .
- ◆ Select the hammer drill setting for hammer drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

## 2-speed gearbox

### CAUTION!

- ▶ Operate the speed selector switch **6** only when the tool is at a standstill. Otherwise, the tool could be damaged.

### In first gear

(speed selector switch **6** in position 1), you can reach a speed of approx. 400 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwing work.

### In second gear

(speed selector switch **6** in position 2), you can reach a speed of approx. 2000 rpm for carrying out drilling work.

## Operation

### Switching on/off

#### Turn on

- ◆ Press and hold the ON/OFF switch **8** to start the tool. The LED work light **10** lights up when the ON/OFF switch **8** is pressed lightly or fully. This provides illumination of the work area in poor lighting conditions.

#### Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch **8** to switch off the tool.

### Setting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch **8** lightly yields a low speed. Increasing the pressure increases the speed.

### NOTE

- ▶ The integrated motor brake ensures that the tool stops quickly.

### Changing the direction of rotation

- ◆ Change the direction of rotation by pushing the rotation direction switch **7** to the right or left.

## Tips and tricks



Tip! How to do things correctly.

- ◆ Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly fitted, i.e. centred in the chuck.
- ◆ Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check first whether the bit fits tightly in the screw head without any play.

### Torque

- ◆ Smaller screws/bits can be damaged if you set too high a torque or too high a speed.

### Hard screw joints (in metal)

- ◆ Particularly high torques occur, e.g. in metal screw joints when using drive sockets. Select a low rotational speed.

### Soft screw joints (e.g. in soft wood)

- ◆ Here, too, use a low speed to avoid damaging the wood surface when it comes into contact with the metal screw head. Use a countersink. Small screws can be screwed directly into soft wood without predrilling.

### When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- ◆ Use a high speed for drill bits with a small diameter and a low speed for drill bits with a large diameter.
- ◆ Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- ◆ Mark the spot where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- ◆ Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

## Drilling in metal

- ◆ Use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

## Drilling in brick

- ◆ Use a carbide-tipped masonry drill (max. recommended drill diameter 16 mm).

## Drilling in wood

- ◆ Use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an auger bit; for large-diameter holes, use a Forstner bit.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the tool off and remove the battery before carrying out any work on it.**

The cordless impact drill driver is maintenance-free.

- The tool must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the tool.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

### NOTE

- Replacement parts not listed (such as switches) can be ordered via our Service Hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



### Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Li-ion

### Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Remove the batteries from the tool before disposal. Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or tool to a nearby collection facility.

Please contact your local authority or town council for information about disposal options for used power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear customer,

This appliance comes with a 5-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within 5 years of the product's date of purchase, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the 5-year warranty period, together with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

The X 20 V Team Series battery pack comes with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 367231\_2101 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 367231\_2101.

## ⚠ WARNING!

- Have your tools repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the tool or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 367231\_2101

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**EC Low Voltage Directive** (2014/35/EU, charger only)

**EMC (Electromagnetic Compatibility)** (2014/30/EU)

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic tools.

### Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

**Type/tool designation:** Cordless Impact Drill 20V PSBSAP 20-Li B2

**Year of manufacture:** 06–2021

**Serial number:** IAN 367231\_2101

Bochum, 10/06/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

## Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your tool, you can do so easily via the Internet on [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



### NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries.  
In this case, please contact the Service hotline.

## Telephone ordering

**(GB)** Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

**(CY)** Service Cyprus Tel.: 8009 4409

To ensure fast processing of your order, have the article number of your tool to hand (e.g. IAN 367231\_2101) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

# Sadržaj

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                  | <b>16</b> |
| Namjenska uporaba                                            | 16        |
| Oprema                                                       | 16        |
| Opseg isporuke                                               | 16        |
| Tehnički podaci                                              | 17        |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> | <b>18</b> |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                | 18        |
| 2. Električna sigurnost                                      | 18        |
| 3. Sigurnost osoba                                           | 18        |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                 | 19        |
| 5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije                 | 19        |
| 6. Servis                                                    | 20        |
| <b>Sigurnosne napomene za bušilice</b>                       | <b>20</b> |
| Originalni pribor/dodatni uređaji                            | 20        |
| Sigurnosne napomene za punjače                               | 21        |
| <b>Prije uključivanja uređaja</b>                            | <b>21</b> |
| Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)                      | 21        |
| Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja                  | 22        |
| Provjera stanja baterije                                     | 22        |
| Dodatna ručka                                                | 22        |
| Dubinski graničnik                                           | 22        |
| Zamjena alata                                                | 22        |
| Predodabir okretnog momenta/odabir načina rada               | 22        |
| 2-stupanjski prijenosnik                                     | 23        |
| <b>Uključivanje uređaja</b>                                  | <b>23</b> |
| Uključivanje/isključivanje                                   | 23        |
| Postavljanje broja okretaja                                  | 23        |
| Promjena smjera okretanja                                    | 23        |
| Savjeti i trikovi                                            | 23        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                 | <b>24</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                          | <b>24</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>25</b> |
| <b>Servis</b>                                                | <b>26</b> |
| <b>Uvoznik</b>                                               | <b>26</b> |
| <b>Originalna izjava o sukladnosti</b>                       | <b>27</b> |
| <b>Narudžba zamjenske baterije</b>                           | <b>28</b> |
| Telefonska narudžba                                          | 28        |

## **AKU UDARNA BUŠILICA 20 V PSBSAP 20-Li B2**

### **Uvod**

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

### **Namjenska uporaba**

Ovaj uređaj je namijenjen za uvrtnje i odvijanje vijaka, kao i za bušenje u drvetu, metalu, keramici i plastici i za udarno bušenje u cigli i zidovima. Ovaj uređaj nije prikladan za udarno bušenje u prirodnom kamenu, na primjer granitu. Svjetlo ovog uređaja namijenjeno je za osvjetljavanje neposrednog radnog područja uređaja.

Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

### **Oprema**

- ❶ Dodatna ručka
- ❷ Dubinski graničnik
- ❸ Nazubljenje dubinskog graničnika
- ❹ Prsten za pričvršćivanje dodatne ručke
- ❺ Vijak za dubinski graničnik
- ❻ Prekidač za odabir stupnja prijenosa
- ❼ Prekidač za odabir smjera okretanja/blokada
- ❽ Prekidač UKLJ/ISKL/regulator broja okretaja
- ❾ Kopča za pojas
- ❿ LED radna svjetiljka
- ⓫ Predodabir okretnog momenta
- ⓬ Prihvatnik alata

### **Slika A**

- ⓓ Paket baterija\*
- ⓔ Tipka za deblokadu paketa baterija
- ⓕ Brzi punjač\*
- ⓖ LED indikator baterije
- ⓗ Tipka za stanje baterije
- ⓘ Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
- ⓙ Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja

### **Opseg isporuke**

- 1 Aku udarna bušilica 20 V
- 1 Dodatna ručka
- 1 Dubinski graničnik
- 1 Kofer za nošenje
- 1 Upute za uporabu

## Tehnički podaci

### Aku udarna bušilica 20 V PSBSAP 20-Li B2

|                                      |                                                                                                 |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon                        | 20 V $\equiv$ (istosmjerna struja)                                                              |
| Prijenosnik                          | 2-stupanjski prijenosnik                                                                        |
| Nazivni broj okretaja u praznom hodu | 1. Brzina: $n_0$ 0–400 min <sup>-1</sup><br>2. Brzina: $n_0$ 0–2000 min <sup>-1</sup>           |
| Frekvencija udara                    | 1. Brzina: $n_0$ 0–7200 min <sup>-1</sup><br>2. Brzina: $n_0$ 0–36000 min <sup>-1</sup>         |
| Maks. okretni moment                 | 80 Nm                                                                                           |
| Stupnjevi okretnog momenta           | 1–21 + 1 stupanj bušenja/<br>+ 1 vibracijski stupanj                                            |
| Kapacitet prihvatnika alata          |  Ø maks. 13 mm |
| Maks. Promjer bušenja                | 65 mm za drvo<br>Beton od 16 mm<br>(bez kamenja)<br>13 mm za čelik                              |

### Baterija PAP 20 B1 \*

|               |                                       |
|---------------|---------------------------------------|
| Tip           | LITIJ-IONSKA                          |
| Nazivni napon | 20 V $\equiv$<br>(istosmjerna struja) |
| Kapacitet     | 2 Ah                                  |
| Broj ćelija   | 5                                     |

### Brzi punjač baterija PLG 20 C2 \*

#### ULAZ/Input

|                      |                                                                                            |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon        | 230–240 V ~, 50 Hz<br>(izmjenična struja)                                                  |
| Nazivna snaga        | 85 W                                                                                       |
| Osigurač (unutarnji) | 3,15 A  |

#### IZLAZ/Output

|                   |                                                                                                                |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivni napon     | 21,5 V $\equiv$<br>(istosmjerna struja)                                                                        |
| Nazivna struja    | 3,5 A                                                                                                          |
| Trajanje punjenja | oko 45 min                                                                                                     |
| Razred zaštite    | II /  (dvostruka izolacija) |

\*BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

## Vrijednost emisije buke

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. Standardna razina emisije buke električnog alata „A” obično iznosi:

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Odstupanje K         | $K_{PA} = 5$ dB       |
| Razina jačine zvuka  | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Odstupanje K         | $K_{WA} = 5$ dB       |

## Vrijednost emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

|                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| <b>Udarno bušenje u betonu</b> | $a_{H,D} = 6,1$ m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje                     | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

## Nosite zaštitu sluha!

### NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

### UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

## 2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.  
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

- c) Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Ne koristite kabel protivno njegovoj namjeni za nošenje ili vješanje uređaja, niti za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštarih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

## 3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobri- nite se da čvrsto stojite i održavajte ravnote- žu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugro- ženost prašinom.
- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu za- glavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja even- tualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata ošteće- ne dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama.** Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

#### **4. Korištenje i rukovanje električnim alatom**

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije nego što započnete namještatí uređaj, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehотиčno uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece.** Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pro- čitale upute nemojte dozvoliti da koriste ure- đaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

#### **5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije**

- a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- e) **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

**OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**

**Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.**



**Bateriju zaštitite od**

**visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.

**6. Servis**

- a) **Popravlak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

**Sigurnosne napomene za bušilice****Sigurnosne napomene za sve radove**

- **Prilikom udarnog bušenja nosite zaštitu sluha.** Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite dodatnu ručku/ručke.** Gubitak kontrole može dovesti do ozljeda.
- **Prilikom obavljanja radova pri kojima postoji opasnost od dodira između vijaka ili umetnutog alata i skrivenih električnih vodova uređaj držite za izolirane površine za hvatanje.** Kontakt umetnutog alata ili vijaka s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- **Eventualno nakupljenu prašinu uklonite npr. pomoću usisivača.**

**Sigurnosne napomene pri uporabi dugih svrdala**

- **Ni u kom slučaju ne radite s višim brojem okretaja nego što je maksimalno dopušten broj okretaja za dotično svrdlo.** Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- **Postupak bušenja uvijek započnite s niskim brojem okretaja i dok je svrdlo u kontaktu s izratkom.** Kod viših brojeva okretaja može lako doći do savijanja svrdla ako se svrdlo može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, i može dovesti do ozljeda.
- **Ne vršite prekomjerni pritisak i pritišćite samo u uzdužnom smjeru u odnosu na svrdlo.** Svrdla se mogu svinuti i slomiti, te može doći do gubitka kontrole i do ozljeda.

**Originalni pribor/dodatni uređaji**

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su namjenci kompatibilni s uređajem.**

**⚠ UPOZORENJE!**

- **Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara i požara.

## Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

### UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

### POZOR!

- ◆ Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Prije uključivanja uređaja

### Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

#### OPREZ!

- Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija iz punjača, odnosno prije njegovog umetanja.

#### NAPOMENA

- Nikada ne puniti paket baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili više od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 i 50 °C.

- ◆ Utaknite paket baterija **13** u brzi punjač **13** (vidi sliku A).
- ◆ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja **19** nakratko svijetli, a zatim svijetli crveni LED indikator za kontrolu punjenja **18**.
- ◆ Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja **19** signalizira da je završeno punjenje i da je paket baterija **13** spreman za uporabu.

#### POZOR!

- ◆ Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja **18** treperi, paket baterija **13** se pregrijava i ne može se puniti.
- ◆ Ako zajedno trepere crveni i zeleni LED indikator za kontrolu punjenja **18**/**19**, paket baterija **13** je neispravan.
- ◆ Gurnite paket baterija **13** u uređaj.
- ◆ Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

## Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

### Umetanje paketa baterija

- ◆ Postavite prekidač za odabir smjera okretanja **7** u srednji položaj (blokada). Pustite da paket baterija **13** ulegne u ručku.

### Vađenje paketa baterija

- ◆ Pritisnite tipku za deblokadu **14** i izvadite paket baterija **13**.

## Provjera stanja baterije

- ◆ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za stanje baterije **17**. Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije **15** na sljedeći način:  
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost  
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost  
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

## Dodatna ručka

### NAPOMENA

- Iz sigurnosnih razloga ovaj uređaj smijete koristiti isključivo s montiranom dodatnom ručkom **1**.
- ◆ Otpustite petlju dodatne ručke **1** okrećući je u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Gurnite prsten za pričvršćivanje dodatne ručke **4** preko prihvatnika alata **12**.
- ◆ Zakrenite dodatnu ručku **1** u željeni položaj.
- ◆ Nakon toga dodatnu ručku **1** ponovno zategnite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

## Dubinski graničnik

- ◆ Otpustite vijak za dubinski graničnik **5**.
- ◆ Umetnite dubinski graničnik **2** u dodatnu ručku **1**.
- ◆ Pritom pazite da nazubljenje dubinskog graničnika **3** pokazuje prema gore i dolje.
- ◆ Izvucite dubinski graničnik **2** toliko da razmak između vrha svrdla i vrha dubinskog graničnika odgovara željenoj dubini bušenja.
- ◆ Zategnite vijak za dubinski graničnik **5** kako biste fiksirali dubinski graničnik **2**.

## Zamjena alata

Vaša baterijska udarna bušilica ima potpuno automatsku blokadu osovine SPINDLE **LOCK**.

Dok motor miruje, pogonska je osovina blokirana, tako da prihvatnik alata **12** možete otvoriti okretanjem ↺. Nakon što ste umetnuli željeni alat i zategnuli okretanjem prihvatnika alata ↻, možete odmah nastaviti raditi. Blokada osovine automatski popušta pokretanjem motora (aktiviranje prekidača UKLJ/ISKLJ **8**).

## Predodabir okretnog momenta/ odabir načina rada

Pomoću predodabira okretnog momenta **11** možete podesiti snagu okretanja ili birati između stupnja bušenja **2** i stupnja udarnog bušenja **2T**.

- ◆ Odaberite niski stupanj za male vijke, odnosno mekane materijale.
- ◆ Odaberite visoki stupanj za velike vijke, tvrde materijale, odnosno za odvrtnje vijaka.
- ◆ Za radove bušenja izaberite stupanj bušenja tako što ćete predodabir okretnog momenta postaviti u položaj **2**.
- ◆ Za radove udarnog bušenja izaberite stupanj udarnog bušenja tako što ćete predodabir okretnog momenta postaviti u položaj **2T**.

## 2-stupanjski prijenosnik

### **OPREZ!**

- Aktivirajte prekidač za odabir stupnja prijenosa **6** samo kada uređaj miruje. U protivnom može doći do oštećenja uređaja.

### U prvoj brzini (prekidač za odabir stupnja prijenosa **6** u položaju 1)

postiže se broj okretaja od približno 400 min<sup>-1</sup> i visoki okretni moment. Ova postavka prikladna je za sve radove odvijanja i zavrtnja vijaka.

### U drugoj brzini (prekidač za odabir stupnja prijenosa **6** u položaju 2)

postiže se broj okretaja od približno 2000 min<sup>-1</sup> za izvođenje radova bušenja.

## Uključivanje uređaja

### Uključivanje/isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Za puštanje uređaja u pogon pritisnite prekidač UKLJ/ISKUJ **8** i držite pritisnut. LED radno svjetlo **10** svijetli kada je lagano ili potpuno pritisnut prekidač UKLJ/ISKUJ **8**. Na taj način omogućava osvjetljavanje radnog područja u uvjetima slabog osvjetljenja.

#### Isključivanje

- ◆ Za isključivanje uređaja pustite prekidač UKLJ/ISKUJ **8**.

### Postavljanje broja okretaja

Lagani pritisak prekidača UKLJ/ISKUJ **8** aktivira niski broj okretaja. Rastućim pritiskom raste i broj okretaja.

### **NAPOMENA**

- Integrirana motorna kočnica osigurava brzo zaustavljanje.

### Promjena smjera okretanja

- ◆ Promijenite smjer okretanja pritiskanjem prekidača za odabir smjera okretanja **7** do kraja u lijevu ili u desnu stranu.

## Savjeti i trikovi



Savjet! Ovako ćete ispravno postupiti.

- ◆ Prije rada prekontrolirajte, da li je umetak za radove s vijcima, odnosno bušenje ispravno postavljen, tj. centrirano postavljen u prihvatnik za alat.
- ◆ Nastavci za vijke označeni su dimenzijama i oblikom. Ako niste sigurni, uvijek najprije isprobajte leži li nastavak čvrsto u steznoj glavi (bez praznog hoda).

### Okretni moment

- ◆ Posebno manji vijci/bitovi mogu se oštetiti, ako na uređaju podesite preveliki okretni moment i/ili previsoki broj okretaja.

### Tvrdo zavrtnje (u metalu)

- ◆ Posebno visoki okretni momenti nastaju npr. kod metalnih vijčanih spojeva uz uporabu umetaka nasadnog ključa. Odaberite niži broj okretaja.

### Mekano zavrtnje (npr. u mekom drvetu)

- ◆ I ovdje bušite s malim brojem okretaja, kako npr. u slučaju kontakta s metalnom glavom vijka ne biste oštetili drvenu površinu. Koristite glodalicu za rupe za upuštene vijke. Male vijke u meko drvo možete i izravno uvrnuti i bez pripremnog bušenja.

### Prilikom bušenja u drvo, metal i druge materijale obavezno uzmite u obzir

- ◆ Kod malog promjera svrdla koristite visoki broj okretaja, a kod velikog promjera svrdla niski broj okretaja.
- ◆ Kod tvrdih materijala izaberite niski broj okretaja, kod mekanog materijala visoki broj okretaja.
- ◆ Označite mjesto bušenja klinom ili čavlom. Za početno bušenje odaberite niži broj okretaja.
- ◆ Izvucite svrdlo koje se okreće u više navrata iz otvora za bušenje, kako biste odstranili strugotine ili prašinu prozračili otvor.

## Bušenje u metalu

- ◆ Koristite svrdla za metal (HSS). Za najbolje rezultate trebali biste svrdlo hladiti uljem. Svrdla za metal mogu se koristiti i za bušenje plastike. Prvo obavite pripremno bušenje svrdlom Ø 3 mm a zatim se približavajte željenom promjeru svrdla.

## Bušenje u cigli

- ◆ Koristite svrdlo za kamen od tvrdog metala (maks. preporučeni promjer svrdla Ø 16 mm).

## Bušenje u drvetu

- ◆ Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje, za duboka bušenja koristite "zmijoliko svrdlo", za velike promjere koristite Forstner svrdlo.

## Održavanje i čišćenje



**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!** Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

Baterijska udarna bušilica ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.

## NAPOMENA

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su sklopke) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

## Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



### Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

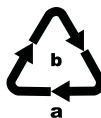


Li-ion

### Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Baterije prije zbrinjavanja izvadite iz uređaja. Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Paket baterija i /ili uređaj vratite putem ponuđenih sabirnih mjesta.

O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja/paketa baterija informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Na ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena jamstvom navedenim u nastavku.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od 5 godina od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod će – po našem izboru – za Vas biti besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar 5-godišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produžuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Na pakete baterija serije X 20 V Team odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

### Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 367231\_2101 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 367231\_2101.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

## Servis

### HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 367231\_2101

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktiva o strojevima (2006/42/EC)**

**Direktiva EU o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica (2014/35/EU, samo punjač)**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU) \***

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

**Tip/naziv uređaja:** Aku udarna bušilica 20 V PSBSAP 20-Li B2

**Godina proizvodnje: 06–2021**

**Serijski broj: IAN 367231\_2101**

Bochum, 10.06.2021.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

## Narudžba zamjenske baterije

Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti jednostavno putem interneta na adresi [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ili telefonskim putem.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan nakon kratkog vremena.



### NAPOMENA

- Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem interneta. U tim slučajevima kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

### Telefonska narudžba

**HR** Servis Hrvatska Tel.: 0800 777 999

Za osiguranje brze obrade vaše narudžbe i za sve upite u pripravnosti držite broj artikla (npr. IAN 367231\_2101) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

# Cuprins

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                                       | <b>30</b> |
| Utilizarea conform destinației                                           | 30        |
| Dotare                                                                   | 30        |
| Furnitura                                                                | 30        |
| Date tehnice                                                             | 31        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b>          | <b>32</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                              | 32        |
| 2. Siguranța electrică                                                   | 32        |
| 3. Siguranța persoanelor                                                 | 33        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                             | 33        |
| 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori                        | 34        |
| 6. Service                                                               | 34        |
| <b>Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit</b>                  | <b>35</b> |
| Accesorii/aparate auxiliare originale                                    | 35        |
| Indicații de siguranță pentru încărcătoare                               | 35        |
| <b>Înainte de punerea în funcțiune</b>                                   | <b>36</b> |
| Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)                    | 36        |
| Introducerea/scoaterea setului de acumulatori                            | 37        |
| Verificarea nivelului acumulatorului                                     | 37        |
| Mâner suplimentar                                                        | 37        |
| Opritor de adâncime                                                      | 37        |
| Schimbarea sculelor                                                      | 37        |
| Dispozitivul de preselecție a cuplului/selectarea modului de funcționare | 37        |
| Transmisia cu 2 trepte de viteză                                         | 38        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                              | <b>38</b> |
| Pornirea/Oprirea                                                         | 38        |
| Reglarea turajiei                                                        | 38        |
| Comutarea direcției de rotație                                           | 38        |
| Sugestii și idei                                                         | 38        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                         | <b>39</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                                        | <b>39</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                                  | <b>40</b> |
| <b>Service-ul</b>                                                        | <b>41</b> |
| <b>Importator</b>                                                        | <b>41</b> |
| <b>Declarația de conformitate originală</b>                              | <b>42</b> |
| <b>Comandarea acumulatorului de schimb</b>                               | <b>43</b> |
| Comanda telefonică                                                       | 43        |

## MAȘINĂ DE GĂURIT ȘI ÎNȘURUBAT, CU PERCUȚIE ȘI ACUMULATOR 20 V PSBSAP 20-Li B2

### Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat înșurubării și deșurubării șuruburilor, precum și găuririi lemnului, metalului, ceramicii și materialului plastic și găuririi cu percuție a cărămidilor și zidăriei. Aparatul nu este conceput pentru găurirea cu percuție a pietrei naturale, cum ar fi granitul. Lampa cu care este echipat aparatul este prevăzută pentru iluminarea zonei directe de lucru a aparatului.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Este interzisă utilizarea aparatului în scopuri comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

### Dotare

- ❶ Mâner suplimentar
- ❷ Opritor de adâncime
- ❸ Dantura opritorului de adâncime
- ❹ Inel de fixare mâner suplimentar
- ❺ Șurub pentru opritorul de adâncime
- ❻ Selector trepte de viteză
- ❼ Comutator pentru direcția de rotație/blocaj
- ❽ Comutator PORNIT/OPRIT/reglare turație
- ❾ Clemă pentru curea
- ❿ Lampă de lucru cu LED
- ⓫ Dispozitiv de preselecție a cuplului
- ⓬ Mandrină de găurit

### Fig. A

- ⓬ Set de acumulatori\*
- ⓭ Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- ⓮ Încărcător rapid\*
- ⓯ LED indicator acumulator
- ⓰ Tastă nivel acumulator
- ⓱ LED roșu de control al încărcării
- ⓲ LED verde de control al încărcării

### Furnitura

- 1 mașină de găurit și înșurubat, cu percuție și acumulator 20 V
- 1 mâner suplimentar
- 1 opritor de adâncime
- 1 geantă de transport
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

### Mașină de găurit și înșurubat, cu percuție și acumulator 20 V PSBSAP 20-Li B2

|                                                                                                                   |                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune nominală                                                                                                 | 20 V $\equiv$ (curent continuu)                                                                                   |
| Transmisie                                                                                                        | Transmisie cu 2 trepte de viteză                                                                                  |
| Turația nominală la mers în gol                                                                                   | Treapta de viteză 1:<br>$n_0$ 0–400 min <sup>-1</sup><br>Treapta de viteză 2:<br>$n_0$ 0–2000 min <sup>-1</sup>   |
| Frecvența de percuție                                                                                             | Treapta de viteză 1:<br>$n_0$ 0–7200 min <sup>-1</sup><br>Treapta de viteză 2:<br>$n_0$ 0–36000 min <sup>-1</sup> |
| Cuplu max.:                                                                                                       | 80 Nm                                                                                                             |
| Trepte cuplu:                                                                                                     | 1–21 + 1 treaptă de găurire/ + 1 treaptă de găurire cu percuție                                                   |
| Capacitatea mandrinei de găurit  | Diametru max. 13 mm                                                                                               |
| Diametru max. de găurire                                                                                          | 65 mm pentru lemn<br>16 mm beton (fără pietre)<br>13 mm pentru oțel                                               |

### Acumulator PAP 20 B1 \*

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Tip               | LITIU-ION                       |
| Tensiune nominală | 20 V $\equiv$ (curent continuu) |
| Capacitate        | 2 Ah                            |
| Celule            | 5                               |

### Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 C2 \*

#### INTRARE/Input

|                     |                                                                                          |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune nominală   | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(curent alternativ)                                          |
| Consum nominal      | 85 W                                                                                     |
| Siguranță (internă) | 3,15 A  |

#### IEȘIRE/Output

|                     |                                                                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune nominală   | 21,5 V $\equiv$ (curent continuu)                                                                     |
| Curent nominal      | 3,5 A                                                                                                 |
| Durată de încărcare | cca 45 min.                                                                                           |
| Clasa de protecție  | II/  (izolare dublă) |

\*ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

### Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic:

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA} = 89$ dB (A)  |
| Incertitudine K            | $K_{pA} = 5$ dB       |
| Nivelul puterii acustice   | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Incertitudine K            | $K_{WA} = 5$ dB       |

### Valoarea vibrațiilor emise

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

### Găurirea cu percuție a betonului:

|               |                                  |
|---------------|----------------------------------|
|               | $a_{H,D} = 6,1$ m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

### Purtați echipament de protecție auditivă!

**INDICAȚIE**

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE!**

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

**Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice****⚠️ AVERTIZARE!**

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

**1. Siguranța zonei de lucru**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot duce la accidentări.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Nu lăsați copii și alte persoane în apropiere în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

**2. Siguranța electrică**

- a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragazuri și frigidere.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, există un risc de electrocutare crescut.
- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu utilizați cablul într-un scop pentru care nu a fost destinat, de exemplu pentru a transporta, pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, de a o prinde cu mâna sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile de șuruburi înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate astfel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid.** Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile peste 130 °C (265 °F) pot cauza explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



**PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!**  
**Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.**



**Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală.** Pericol de explozie.

## 6. Service

- a) **Repararea sculei electrice pe care o dețineți trebuie efectuată numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

## Indicații de siguranță pentru mașinile de găurit

### Indicații de siguranță pentru toate lucrările

- Purtați echipament de protecție a auzului la găurirea cu percuție. Zgomotul poate duce la pierderea auzului.
- Utilizați mânerul(ele) suplimentar(e). Pierderea controlului poate provoca răni.
- Țineți aparatul de suprafețele de prindere izolate atunci când executați lucrări la care șuruburile sau capul atașabil pot întâlni cabluri de curent ascunse. Contactul capului atașabil sau al șuruburilor cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- Strângeți praful care se poate forma, de exemplu, cu un aspirator.

### Indicații de siguranță în cazul utilizării burghiilor lungi

- În niciun caz nu lucrați cu o turație mai mare decât cu cea maxim permisă pentru burghiu. În cazul turațiilor mai mari, burghiul se poate îndoi cu ușurință dacă se rotește liber, fără contact cu piesa de prelucrat și poate provoca răni.
- Începeți întotdeauna procesul de găurire la turație mică și în timp ce burghiul se află în contact cu piesa de prelucrat. În cazul turațiilor mai mari, burghiul se poate îndoi cu ușurință dacă se rotește liber, fără contact cu piesa de prelucrat și poate provoca răni.
- Nu aplicați o presiune excesivă și numai în direcția longitudinală a burghiului. Burghiile se pot îndoi și astfel se pot rupe sau pot duce la pierderea controlului și la răni.

### Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

### AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

### Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

### **⚠️ AVERTIZARE!**

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

### **⚠️ ATENȚIE!**

- ◆ Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## **Înainte de punerea în funcțiune**

### **Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)**

#### **⚠️ PRECAUȚIE!**

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcător.

#### **INDICAȚIE**

- Nu încărcați setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

- ◆ Introduceți setul de acumulatori **13** în încărcătorul rapid **15** (a se vedea fig. A).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. LED-ul verde de control al încărcării **18** luminează scurt, apoi luminează LED-ul roșu de control al încărcării **19**.
- ◆ LED-ul verde de control al încărcării **19** semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori **13** este pregătit de utilizare.

#### **⚠️ ATENȚIE!**

- ◆ Dacă LED-ul roșu de control al încărcării **18** clipește, atunci setul de acumulatori **13** este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă LED-ul roșu și LED-ul verde de control al încărcării **18/19** clipește simultan, atunci setul de acumulatori **13** este defect.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori **13** în aparat.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

## Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

### Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Așezați comutatorul pentru direcția de rotație **7** în poziție centrală (blocaj). Permiteți fixarea setului de acumulatori **13** în mâner.

### Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsați tasta de deblocare **14** și scoateți setul de acumulatori **13**.

## Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului **17**. Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de LED-ul indicator al acumulatorului **16** după cum urmează:  
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare  
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare  
ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcăți acumulatorul

## Mâner suplimentar

### INDICAȚIE

- Din motive de siguranță, acest aparat se va utiliza numai cu mânerul suplimentar **1** montat.
- ◆ Slăbiți bucla mânerului suplimentar **1**, rotind în sens orar.
- ◆ Împingeți inelul de fixare al mânerului suplimentar **4** peste mandrina de găurit **12**.
- ◆ Rotiți mânerul suplimentar **1** în poziția dorită.
- ◆ Apoi rotiți mânerul suplimentar **1** din nou în sens antiorar, până la fixare.

## Opritor de adâncime

- ◆ Slăbiți șurubul pentru opritorul de adâncime **5**.
- ◆ Introduceți opritorul de adâncime **2** în mânerul suplimentar **1**.
- ◆ Aveți grijă ca dantura opritorului de adâncime **3** să fie orientată în sus și în jos.
- ◆ Scoateți opritorul de adâncime **2** în afară până când distanța dintre vârful burghiului și vârful opritorului de adâncime corespunde adâncimii de găurire dorite.
- ◆ Strângeți șurubul pentru opritorul de adâncime **5** pentru a bloca opritorul de adâncime **2**.

## Schimbarea sculelor

Mașina de găurit și înșurubat cu percuție, cu acumulator, dispune de un dispozitiv complet automat de blocare a axului **LOCK**.

În cazul opririi motorului, transmisia este blocată, astfel încât mandrina de găurit **12** se poate deschide prin rotire . Activitatea poate fi continuată imediat după introducerea sculei dorite și după strângerea mandrinei de găurit  prin rotire. Dispozitivul de blocare a axului se eliberează automat la pornirea motorului (acționarea comutatorului PORNIT/OPRIT **6**).

## Dispozitivul de preselecție a cuplului/selectarea modului de funcționare

Dispozitivul de preselecție a cuplului **11** permite reglarea forței de rotație sau selectarea treptei de găurire  și a treptei de găurire cu percuție .

- ◆ Selectați o treaptă inferioară pentru șuruburi mici sau materiale moi.
- ◆ Selectați o treaptă superioară pentru șuruburi mari, materiale dure sau scoaterea șuruburilor.
- ◆ Treapta pentru lucrările de găurire se selectează prin așezarea dispozitivului de preselecție a cuplului în poziția .
- ◆ Treapta pentru lucrările de găurire cu percuție se selectează prin așezarea dispozitivului de preselecție a cuplului în poziția .

## Transmisia cu 2 trepte de viteză

### **PRECAUȚIE!**

- ▶ Selectorul treptelor de viteză **6** se va acționa numai cu aparatul oprit. Altfel, aparatul se poate deteriora.

### În prima treaptă de viteză

(selectorul treptelor de viteză **6** în poziția 1)

se atinge o turație de cca 400 min<sup>-1</sup> și un cuplu ridicat. Acest reglaj este adecvat pentru toate lucrările de înșurubare.

### În a doua treaptă de viteză

(selectorul treptelor de viteză **6** în poziția 2)

se atinge o turație de cca 2000 min<sup>-1</sup> pentru efectuarea lucrărilor de găurire.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea/Oprirea

#### Pornirea

- ◆ Pentru punerea în funcțiune a aparatului, apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT **8** și țineți-l apăsat. Lampa de lucru cu LED **10** se aprinde la apăsarea ușoară sau completă a comutatorului PORNIT/OPRIT **8**. În acest mod, lampa asigură iluminarea zonei de lucru în condiții de iluminare nefavorabilă.

#### Oprirea

- ◆ Pentru oprirea aparatului, eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **8**.

### Reglarea turației

Apăsarea ușoară a comutatorului PORNIT/OPRIT **8** determină o turație redusă. Turația se mărește prin apăsarea progresivă a comutatorului.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Frâna de motor integrată asigură oprirea rapidă.

### Comutarea direcției de rotație

- ◆ Direcția de rotație se modifică prin apăsarea comutatorului pentru direcția de rotație **7** spre dreapta sau spre stânga.

### Sugestii și idei



**Sugestie! Mod de lucru pentru o utilizare corectă.**

- ◆ Înaintea utilizării, verificați dacă accesoriul de înșurubare sau de găurire este montat corect, și anume dacă este centrat în mandrina de găurit.
- ◆ Biții de înșurubare sunt marcați cu dimensiunile și forma lor. Dacă nu sunteți sigur, verificați întotdeauna mai întâi dacă bitul stă fără joc în capul șurubului.

#### Cuplu

- ◆ Șuruburile/biții mici se pot deteriora la utilizarea unui cuplu, respectiv a unei turații prea mari.

#### Înșurubarea în material dur (în metal)

- ◆ Cupluri deosebit de ridicate se produc, de exemplu, la înșurubarea în metal, în cazul utilizării cheilor tubulare. Selectați o turație redusă.

#### Înșurubarea în material moale (de exemplu, în lemn moale)

- ◆ Și în acest caz se va înșuruba cu o turație redusă pentru a evita, de exemplu, deteriorarea suprafeței lemnului la contactul cu capul șurubului din metal. Utilizați un adâncitor. Șuruburile mici pot fi introduse direct în lemnul moale și fără găurire prealabilă.

#### La găurirea lemnului, metalului și altor materiale se vor avea în vedere întotdeauna următoarele aspecte

- ◆ În cazul diametrelor de găurire mici utilizați o turație ridicată, iar pentru diametrele de găurire mari utilizați o turație redusă.
- ◆ În cazul materialelor dure utilizați o turație redusă, iar pentru materialele moi utilizați o turație ridicată.
- ◆ Marcați locul în care se va găuri cu un perforator sau cu un cui. Selectați o turație redusă pentru găurirea preliminară.
- ◆ Scoateți de mai multe ori burghiul aflat în rotație din gaură, în vederea îndepărtării așchiilor sau prafului și a aerisirii.

## Găurirea metalului

- ◆ Utilizați burghie pentru metal (HSS). Pentru rezultate optime, burghiul se va răci cu ulei. Burghiile pentru metal pot fi utilizate și pentru găurirea materialului plastic. Găuriți mai întâi cu un burghiu cu diametrul de 3 mm și apropiați-vă de diametrul de găurire dorit.

## Găurirea cărămidii

- ◆ Utilizați un burghiu pentru piatră din metal dur (diametrul max. de găurire recomandat 16 mm).

## Găurirea lemnului

- ◆ Utilizați un burghiu pentru lemn cu vârf de centrare, pentru găurile adânci utilizați un burghiu elicoidal, iar pentru diametrele de găurire mari utilizați un burghiu Forstner.

## Întreținerea și curățarea



**AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**  
Înainte de toate lucrările la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Mașina de găurit și înșurubat cu percuție, cu acumulator nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau unsori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Aparatul trebuie depozitat în condiții optime în locuri răcoroase și uscate.

## INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre directe de service.

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



### Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică.



Li-ion

### Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Înainte de eliminare, scoateți acumulatorii din aparat. Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Predați setul de acumulatori și/sau aparatul la unul dintre centrele de colectare existente.

Informații privind posibilitățile de eliminare a sculelor electrice/setului de acumulatori scoase din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

pentru acest aparat se acordă o garanție de 5 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă deficiențe, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră, prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de 5 ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de 5 ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Pentru pachetele de acumulatori din gama X 20 V Team se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 367231\_2101 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 367231\_2101.

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 367231\_2101

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)**

**Directiva CE privind echipamentele tehnice de joasă tensiune (2014/35/EU, doar încărcătorul)**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)**

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (2011/65/EU)\***

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

### Tip/denumire aparat

Mașină de găurit și înșurubat, cu percuție și acumulator 20 V 20 V PSBSAP 20-Li B2

**Anul de fabricație: 06-2021**

**Număr de serie: IAN 367231\_2101**

Bochum, 10.06.2021



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

## Comandarea acumulatorului de schimb

Dacă doriți să comandați un acumulator de schimb pentru aparatul dvs., aveți posibilitatea de a comanda comod pe internet, la [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) sau telefonic.

Este posibilă epuizarea într-un timp scurt a acestui articol, din cauza stocului limitat.



### INDICAȚIE

- În anumite țări nu este posibilă comandarea online a pieselor de schimb.  
În acest caz contactați linia directă de service.

### Comanda telefonică

**RO** Service România Tel.: 0800896637

În vederea prelucrării rapide a comenzii dvs., în cazul tuturor cererilor, pregătiți numărul de articol (de exemplu, IAN 367231\_2101) al aparatului dvs. Numărul articolului poate fi văzut pe plăcuța de fabricație sau pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni.



# Περιεχόμενα

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή.....</b>                                                       | <b>46</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                                   | 46        |
| Εξοπλισμός .....                                                           | 46        |
| Περιεχόμενο συσκευασίας .....                                              | 46        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                                               | 47        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία .....</b>        | <b>48</b> |
| 1. Ασφάλεια του χώρου εργασίας .....                                       | 48        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια .....                                                | 48        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων .....                                                   | 49        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....                      | 49        |
| 5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου .....               | 50        |
| 6. Σέρβις .....                                                            | 51        |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια .....</b>                             | <b>51</b> |
| Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές .....                                 | 51        |
| Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές .....                                   | 52        |
| <b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....</b>                                 | <b>52</b> |
| Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α) .....                          | 52        |
| Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή ..... | 53        |
| Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών .....                                       | 53        |
| Πρόσθετη χειρολαβή .....                                                   | 53        |
| Αναστολέας βάθους .....                                                    | 53        |
| Αλλαγή εργαλείων .....                                                     | 54        |
| Προεπιλογή ροπής στρέψης/επιλογή τρόπου λειτουργίας .....                  | 54        |
| Μηχανισμός 2 ταχυτήτων .....                                               | 54        |
| <b>Θέση σε λειτουργία.....</b>                                             | <b>54</b> |
| Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση .....                                          | 54        |
| Ρύθμιση αριθμού στροφών .....                                              | 54        |
| Εναλλαγή φοράς περιστροφής .....                                           | 55        |
| Υποδείξεις και συμβουλές .....                                             | 55        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός.....</b>                                       | <b>56</b> |
| <b>Απόρριψη .....</b>                                                      | <b>56</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH .....</b>                           | <b>57</b> |
| <b>Σέρβις.....</b>                                                         | <b>58</b> |
| <b>Εισαγωγέας .....</b>                                                    | <b>58</b> |
| <b>Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης .....</b>                                  | <b>59</b> |
| <b>Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή .....</b>                           | <b>60</b> |
| Τηλεφωνική παραγγελία .....                                                | 60        |

## ΕΠΑΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ 20 V PSBSAP 20-Li B2

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών, καθώς και για τη διάτρηση ξύλου, μετάλλου, κεραμικών και πλαστικών και για κρουστική διάτρηση τούβλων, τοιχοποιίας. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για κρουστική διάτρηση φυσικής πέτρας, όπως π.χ. γρανίτη. Το φως αυτής της συσκευής προορίζεται για τον φωτισμό του άμεσου χώρου εργασίας της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

### Εξοπλισμός

- ❶ Πρόσθετη χειρολαβή
- ❷ Αναστολέας βάθους
- ❸ Οδόντωση στον αναστολέα βάθους
- ❹ Δακτύλιος στερέωσης πρόσθετης χειρολαβής
- ❺ Περιστρεφόμενη βίδα για τον αναστολέα βάθους
- ❻ Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- ❼ Διακόπτης εναλλαγής φοράς περιστροφής / Φραγή
- ❽ Διακόπτης ON/OFF/Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- ❾ Κλιπ ζώνης
- ❿ Λυχνία LED εργασίας
- ⓫ Προεπιλογή ροπής στρέψης
- ⓬ Τσोक

### Εικ. Α

- ⓭ Συστοιχία συσσωρευτών\*
- ⓮ Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- ⓯ Ταχυφορτιστής\*
- ⓰ Λυχνία LED ένδειξης συσσωρευτή
- ⓱ Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή
- ⓲ Κόκκινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης
- ⓳ Πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης

### Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Επααφορτιζόμενο δραπανοκατσαβίδο 20 V
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 1 Αναστολέας βάθους
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Επαφορτιζόμενο δραπανοκαταβίδο 20 V PSBSAP 20-Li B2

|                                     |                                                                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση                     | 20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)                                                                  |
| Μηχανισμός μετάδοσης                | Μηχανισμός 2 ταχυτήτων                                                                         |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί | 1η ταχύτητα: $n_0$ 0-400 min <sup>-1</sup><br>2η ταχύτητα: $n_0$ 0-2000 min <sup>-1</sup>      |
| Ρυθμός κρούσης                      | 1η ταχύτητα: $n_0$ 0-7200 min <sup>-1</sup><br>2η ταχύτητα: $n_0$ 0-36000 min <sup>-1</sup>    |
| Μέγ. ροπή στρέψης                   | 80 Nm                                                                                          |
| Βαθμίδες ροπής στρέψης              | 1-21 + 1 βαθμίδα διάτρησης / + 1 βαθμίδα κρούσης                                               |
| Ανοιγμα τσοκ                        |  Ø μέγ. 13 mm |
| Μέγ. διάμετρος διάτρησης            | 65 mm για ξύλο<br>16 mm σκυρόδεμα (χωρίς πέτρες)<br>13 mm για χάλυβα                           |

### Συσσωρευτής PAP 20 B1 \*

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| Τύπος           | ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ                 |
| Ονομαστική τάση | 20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα) |
| Χωρητικότητα    | 2 Ah                          |
| Στοιχεία        | 5                             |

### Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 C2 \*

#### ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

|                 |                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------|
| Ονομαστική τάση | 230-240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(εναλλασσόμενο ρεύμα) |
|-----------------|---------------------------------------------------|

|                       |                                                                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική κατανάλωση | 85 W                                                                                       |
| Ασφάλεια (εσωτερικά)  | 3,15 A  |

#### ΕΞΟΔΟΣ/Output

|                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| Ονομαστική τάση      | 21,5 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα) |
| Ονομαστικό ρεύμα     | 3,5 A                           |
| Διάρκεια φόρτισης    | περ. 45 λεπτά                   |
| Κατηγορία προστασίας | II/□ (διπλή μόνωση)             |

\*Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

### Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Αβεβαιότητα K          | $K_{PA} = 5$ dB       |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα K          | $K_{WA} = 5$ dB       |

### Τιμή εκπομπής κραδασμών

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

### Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα:

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
|             | $a_{H,D} = 6,1$ m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>       |

**Φοράτε προστασία για την ακοή!**

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

**1. Ασφάλεια του χώρου εργασίας**

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

**2. Ηλεκτρική ασφάλεια**

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο.  
Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομανικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα φθαρμένα ή υπερθερμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### 3. Ασφάλεια απόμωv
- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια μόνο στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου
- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής. Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- στ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**  
 Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

## 6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να επιφέρει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε την(τις) πρόσθετη(ες) χειρολαβή(ές). Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Πιάνετε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών όταν διεξάγετε εργασίες, κατά τις οποίες οι βίδες ή το εργαλείο μπορεί να έρθουν σε επαφή με ρευματοφόρα καλώδια. Η επαφή του εργαλείου ή των βιδών με ένα ρευματοφόρο αγωγό θέτει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Συλλέξτε τυχόν σκόνη που μπορεί να πέσει, π.χ. με μια ηλεκτρική σκούπα.

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση μακρινών τρυπανιών

- Σε καμία περίπτωση μην εργάζεστε με υψηλότερο αριθμό στροφών από τον μέγιστο επιτρεπόμενο για το τρυπάνι. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Εκκινείτε πάντα τη διαδικασία διάτρησης με χαμηλό αριθμό στροφών και όσο το τρυπάνι είναι σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Η πίεση που θα ασκείται δεν πρέπει να είναι υπερβολική και θα πρέπει να ασκείται μόνο σε διαμήκη κατεύθυνση προς το τρυπάνι. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει και έτσι να σπάσει ή να χαθεί ο έλεγχος με αποτέλεσμα τραυματισμούς.

## Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

## Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- ◆ Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα συσσωρευτών στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα, πριν από την αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών από τον φορτιστή ή την τοποθέτησή της σε αυτόν.

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 και 50°C.
- ◆ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **13** στον ταχυφορτιστή **15** (βλ. Εικ. Α).
- ◆ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Η πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης **19** ανάβει σύντομα, στη συνέχεια ανάβει η κόκκινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης **18**.
- ◆ Η πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης **19** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και ότι η συστοιχία συσσωρευτών **13** είναι έτοιμη για χρήση.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ♦ Εάν η κόκκινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης **18** αναβοσβήνει, έχει υπερθερμανθεί η συστοιχία συσσωρευτών **13** και δεν είναι δυνατή φόρτισή της.
- ♦ Εάν η κόκκινη και η πράσινη λυχνία LED ελέγχου φόρτισης **18/19** αναβοσβήνουν μαζί, τότε η συστοιχία συσσωρευτών **13** είναι ελαττωματική.
- ♦ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **13** μέσα στη συσκευή.
- ♦ Απενεργοποιείτε τον φορτιστή για τουλάχιστον 15 λεπτά μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα.

## Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

### Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Ρυθμίστε τον διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **7** στη μεσαία θέση (φραγή). Η συστοιχία συσσωρευτών **13** πρέπει να κουμπώσει στη λαβή.

### Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ♦ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης **14** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών **13**.

## Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ♦ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή, πιέστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτή **17**. Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλονται στη λυχνία LED ένδειξης συσσωρευτή **16** ως εξής:  
 ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση  
 ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση  
 ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

## Πρόσθετη χειρολαβή

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για λόγους ασφάλειας, επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο με τοποθετημένη την πρόσθετη χειρολαβή **1**.
- ♦ Χαλαρώστε τη θηλιά της πρόσθετης χειρολαβής **1**, περιστρέφοντας τη χειρολαβή δεξιόστροφα.
- ♦ Ωθήστε τον δακτύλιο στερέωσης της πρόσθετης χειρολαβής **4** πάνω από το τσοκ **12**.
- ♦ Περιστρέψτε την πρόσθετη χειρολαβή **1** στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά την πρόσθετη χειρολαβή **1** γυρίζοντας αριστερόστροφα.

## Αναστολέας βάθους

- ♦ Λασκάρετε την περιστρεφόμενη βίδα για τον αναστολέα βάθους **5**.
- ♦ Τοποθετήστε τον αναστολέα βάθους **2** στην πρόσθετη χειρολαβή **1**.
- ♦ Φροντίστε ώστε η οδόντωση στον αναστολέα βάθους **3** να είναι στραμμένη προς τα επάνω και προς τα κάτω.
- ♦ Τραβήξτε προς τα έξω τον αναστολέα βάθους **2**, ώστε η απόσταση μεταξύ της άκρης του τρυπανιού και της άκρης του αναστολέα βάθους να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- ♦ Σφίξτε καλά την περιστρεφόμενη βίδα για τον αναστολέα βάθους **5**, για να ασφαλίσετε τον αναστολέα βάθους **2**.

## Αλλαγή εργαλείων

Το επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατσάβιδο διαθέτει μια πλήρως αυτόματη ασφάλιση ατράκτου **LOCK**.

Κατά την ακινητοποίηση του μοτέρ, το σύστημα ισχύος ασφαλίζεται, ώστε να μπορείτε να ανοίξετε το σοκ **12** περιστρέφοντας το . Αφού τοποθετήσετε το επιθυμητό εργαλείο και το συσφίξετε περιστρέφοντας το σοκ , μπορείτε να συνεχίσετε αμέσως την εργασία σας. Η ασφάλιση ατράκτου χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του μοτέρ (πάτημα του διακόπτη ON/OFF **8**).

## Προεπιλογή ροπής στρέψης/επιλογή τρόπου λειτουργίας

Μέσω της προεπιλογής ροπής στρέψης **11** μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ περιστροφής ή να επιλέξετε μεταξύ της βαθμίδας διάτρησης  και της βαθμίδας κρουστικής διάτρησης .

- ◆ Επιλέξτε χαμηλές βαθμίδες για μικρές βίδες ή μαλακά υλικά.
- ◆ Επιλέξτε υψηλές βαθμίδες για μεγάλες βίδες, σκληρά υλικά ή για το ξεβίδωμα βιδών.
- ◆ Επιλέξτε για εργασίες διάτρησης τη βαθμίδα διάτρησης ρυθμίζοντας την προεπιλογή ροπής στρέψης στη θέση .
- ◆ Για εργασίες κρουστικής διάτρησης, επιλέξτε τη βαθμίδα κρουστικών διατρήσεων, ρυθμίζοντας την προεπιλογή ροπής στρέψης στη θέση .

## Μηχανισμός 2 ταχυτήτων

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **6**, μόνο εάν έχει ακινητοποιηθεί η συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

Στην πρώτη ταχύτητα (διακόπτης επιλογής ταχύτητας **6** στη θέση 1) επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 400 min<sup>-1</sup> και υψηλή ροπή στρέψης. Αυτή η ρύθμιση ενδείκνυται για όλες τις εργασίες βιδώματος.

Στη δεύτερη ταχύτητα (διακόπτης επιλογής ταχύτητας **6** στη θέση 2) επιτυγχάνετε έναν αριθμό στροφών περ. 2000 min<sup>-1</sup> για τη διεξαγωγή εργασιών διάτρησης.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- ◆ Για τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, πιέστε και κρατήστε τον διακόπτη ON/OFF **8**. Η λυχνία LED εργασίας **10** ανάβει με ελαφρώς ή πλήρως πατημένο τον διακόπτη ON/OFF **8**. Έτσι, επιτρέπει τον φωτισμό του χώρου εργασίας σε περίπτωση κακών συνθηκών φωτισμού.

#### Απενεργοποίηση

- ◆ Για την απενεργοποίηση της συσκευής, αφήστε τον διακόπτη ON/OFF **8**.

## Ρύθμιση αριθμού στροφών

Ελαφριά πίεση στον διακόπτη ON/OFF **8** επιφέρει χαμηλό αριθμό στροφών. Με αυξανόμενη πίεση, αυξάνεται ο αριθμός στροφών.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το ενσωματωμένο φρένο του μοτέρ φροντίζει για γρήγορη ακινητοποίηση.

## Εναλλαγή φοράς περιστροφής

- ♦ Αλλάζετε τη φορά περιστροφής πιέζοντας τον διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής ⑦ προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

## Υποδείξεις και συμβουλές



Υπόδειξη! Κανόνες συμπεριφοράς.

- ♦ Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε εάν το εξάρτημα βιδώματος ή διάτρησης έχει τοποθετηθεί σωστά, δηλαδή εάν είναι κεντραρισμένο στο τσοκ.
- ♦ Οι κατασβιδώμυτες επισημαίνονται με τις διαστάσεις και το σχήμα τους. Εάν δεν είστε σίγουροι, δοκιμάζετε πάντα πρώτα εάν η μύτη εφαρμόζει χωρίς τζόγο στην κεφαλή της βίδας.

### Ροπή στρέψης

- ♦ Οι μικρότερες βίδες/μύτες μπορούν να υποστούν ζημιά, όταν ρυθμίζετε υπερβολικά υψηλή ροπή στρέψης ή/και υπερβολικά υψηλό αριθμό στροφών.

### Περίπτωση βιδώματος σε σκληρή επιφάνεια (σε μέταλλο)

- ♦ Ιδιαίτερα υψηλές ροπές στρέψης αναπτύσσονται, π.χ. σε μεταλλικές βιδωτές συνδέσεις, με χρήση εξαρτημάτων μηχανικών κλειδιών. Επιλέξτε χαμηλό αριθμό στροφών.

### Περίπτωση βιδώματος σε μαλακή επιφάνεια (π.χ. σε μαλακό ξύλο)

- ♦ Βιδώνετε και εδώ με χαμηλό αριθμό στροφών, ώστε να μην καταστρέψετε π.χ. την ξύλινη επιφάνεια κατά την επαφή με τη μεταλλική κεφαλή της βίδας. Χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο διάτρησης διεύρυνσης. Τις μικρές βίδες σε μαλακό ξύλο μπορείτε να τις βιδώνετε και χωρίς προδιάτρηση.

Κατά τη διάτρηση ξύλου, μετάλλου και άλλων υλικών, λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη τα εξής

- ♦ Σε μικρή διάμετρο τρυπανιού χρησιμοποιείτε υψηλό αριθμό στροφών και σε μεγάλη διάμετρο τρυπανιού χαμηλό αριθμό στροφών.
- ♦ Σε σκληρά υλικά, επιλέγετε χαμηλό αριθμό στροφών, ενώ σε μαλακά υλικά, υψηλό αριθμό στροφών.
- ♦ Σημειώστε τη θέση, στην οποία πρέπει να γίνει διάτρηση, με μια ακίδα ή ένα καρφί. Επιλέγετε χαμηλό αριθμό στροφών για την έναρξη της διάτρησης.
- ♦ Τραβάτε το περιστρεφόμενο τρυπάνι πολλές φορές από την οπή διάτρησης, ώστε να απομακρύνετε ρινίδια ή υπολείμματα διάτρησης και για να την αερίσετε.

### Διάτρηση σε μέταλλο

- ♦ Χρησιμοποιείτε τρυπάνι μετάλλου (HSS). Για καλύτερα αποτελέσματα, ψύχετε το τρυπάνι με λάδι. Μπορείτε, επίσης, να χρησιμοποιήσετε τρυπάνια μετάλλου για διάτρηση σε πλαστικό. Ξεκινήστε τη διάτρηση με ένα τρυπάνι Ø 3 mm μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή διάμετρος διάτρησης.

### Διάτρηση τούβλου

- ♦ Χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι πέτρας με επίστρωση σκληρού μετάλλου (μέγ. επιτρεπόμενη διάμετρος διάτρησης Ø 16 mm).

### Διάτρηση σε ξύλο

- ♦ Χρησιμοποιείτε ένα ξυλοτρυπάνο με άκρο κεντραρίσματος, ενώ για βαθιές διατρήσεις χρησιμοποιείτε ένα οφιοειδές τρυπάνι. Για μεγάλη διάμετρο διάτρησης, χρησιμοποιείτε ένα τρυπάνι Forstner.

## Συντήρηση και καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

Το επαναφορτιζόμενο κρουστικό δραπανοκατάβιδο δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Το ενδεδειγμένο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. διακόπτες) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



**Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!**

Li-ion

Αφαιρέτε τους συσσωρευτές από τη συσκευή πριν από την απόρριψη.

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Επιστρέψτε τη συστοιχία συσσωρευτών και/ή τη συσκευή μέσω των παρεχόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Για τις δυνατότητες απόρριψης των ηλεκτρικών εργαλείων/συστοιχιών συσσωρευτών μετά το τέλος του κύκλου ζωής τους, ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμε πελάτη,

Για την παρούσα συσκευή παρέχεται εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν, έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύηση.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των 5 ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X 20 V Team παρέχεται εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 367231\_2101 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορεί να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 367231\_2101 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- ▶ Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- ▶ Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

## Σέρβις

### **GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

### **CY** Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

**IAN 367231\_2101**

## Εισαγωγείας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Αυθεντική δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνει διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της EK:

Οδηγία περί Μηχανών (2006/42/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2014/35/EU, μόνο φορτιστής)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (Σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (2011/65/EU) \*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής: Επα φορτιζόμενο δραπενοκατάβιδο 20 V PSBSAP 20-Li B2

Έτος κατασκευής: 06-2021

Σειριακός αριθμός: IAN 367231\_2101

Bochum, 10.06.2021



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

## Παραγγελία ανταλλακτικού συσσωρευτή

Εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε έναν ανταλλακτικό συσσωρευτή για τη συσκευή σας, ανατρέξτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ή καλέστε μας στους διαθέσιμους τηλεφωνικούς αριθμούς.

Λόγω περιορισμένης διαθεσιμότητας, το προϊόν ενδέχεται να εξαντληθεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η παραγγελία ανταλλακτικών δεν μπορεί να διεξαχθεί ηλεκτρονικά σε ορισμένες χώρες. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή σέρβις.

## Τηλεφωνική παραγγελία

**GR** Σέρβις Ελλάδα Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

**CY** Σέρβις Κύπρος Tel.: 8009 4409

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της παραγγελίας σας για οποιοδήποτε αίτημα, έχετε εύκαιρο τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 367231\_2101) της συσκευής. Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου ή στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>62</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 62        |
| Ausstattung                                                | 62        |
| Lieferumfang                                               | 62        |
| Technische Daten                                           | 63        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>64</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 64        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 64        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 65        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 65        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 66        |
| 6. Service                                                 | 67        |
| <b>Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen</b>               | <b>67</b> |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 67        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 67        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>68</b> |
| Akku-Pack laden (siehe Abb. A)                             | 68        |
| Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen                    | 69        |
| Akkuzustand prüfen                                         | 69        |
| Zusatzhandgriff                                            | 69        |
| Tiefenanschlag                                             | 69        |
| Werkzeuge wechseln                                         | 69        |
| Drehmomentvorwahl/Betriebsart wählen                       | 69        |
| 2-Gang Getriebe                                            | 70        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>70</b> |
| Ein-/ausschalten                                           | 70        |
| Drehzahl einstellen                                        | 70        |
| Drehrichtung umschalten                                    | 70        |
| Tipps und Tricks                                           | 70        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>71</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>71</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>72</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>73</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>73</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>74</b> |
| <b>Ersatz-Akku Bestellung</b>                              | <b>75</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 75        |

## **AKKU-SCHLAG- BOHRSCHRAUBER 20 V PSBSAP 20-Li B2**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### **Ausstattung**

- ➊ Zusatzhandgriff
- ➋ Tiefenanschlag
- ➌ Zahnung am Tiefenanschlag
- ➍ Befestigungsring Zusatzhandgriff
- ➎ Drehschraube für Tiefenanschlag
- ➏ Gangwahlschalter
- ➐ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ➑ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- ➒ Gürtelclip
- ➓ LED-Arbeitsleuchte
- ➔ Drehmomentvorwahl
- ➕ Bohrfutter

### **Abb. A**

- ➓ Akku-Pack\*
- ➔ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➕ Schnell-Ladegerät\*
- ➖ Akku-Display-LED
- ➗ Taste Akkuzustand
- ➘ Rote Ladekontroll-LED
- ➙ Grüne Ladekontroll-LED

### **Lieferumfang**

- 1 Akku-Schlagbohrschrauber 20 V
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Schlagbohrschrauber 20 V PSBSAP 20-Li B2

|                                 |                                                                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung              | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)                                                                    |
| Getriebe                        | 2-Gang-Getriebe                                                                                |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl | 1. Gang: $n_0$ 0–400 min <sup>-1</sup><br>2. Gang: $n_0$ 0–2000 min <sup>-1</sup>              |
| Schlagfrequenz                  | 1. Gang: $n_0$ 0–7200 min <sup>-1</sup><br>2. Gang: $n_0$ 0–36000 min <sup>-1</sup>            |
| Max. Drehmoment                 | 80 Nm                                                                                          |
| Drehmomentstufen                | 1–21 + 1 Bohrstufe/<br>+ 1 Hammerstufe                                                         |
| Bohrfutterkapazität             |  Ø max. 13 mm |
| Max. Bohrdurchmesser            | 65 mm für Holz<br>16 mm Beton<br>(ohne Steine)<br>13 mm für Stahl                              |

### Akku PAP 20 B1 \*

|                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| Typ                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung | 20 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Kapazität          | 2 Ah                        |
| Zellen             | 5                           |

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 C2 \*

#### EINGANG/Input

|                    |                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bemessungsspannung | 230–240 V $\sim$ , 50 Hz<br>(Wechselstrom)                                                 |
| Bemessungsaufnahme | 85 W                                                                                       |
| Sicherung (innen)  | 3,15 A  |

#### AUSGANG/Output

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Bemessungsspannung | 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Bemessungsstrom    | 3,5 A                         |
| Ladedauer          | ca. 45 min                    |
| Schutzklasse       | II/□ (Doppelisolierung)       |

\*AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM  
LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend  
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des  
Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} = 89$ dB (A)  |
| Unsicherheit K       | $K_{PA} = 5$ dB       |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 100$ dB (A) |
| Unsicherheit K       | $K_{WA} = 5$ dB       |

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier  
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| <b>Schlagbohren in Beton</b> | $a_{h, ID} = 6,1$ m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit                 | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>         |

## Gehörschutz tragen!

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Allgemeine  
Sicherheitshinweise für  
Elektrowerkzeuge****⚠️ WARNUNG!**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtiloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.**

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie den (die) Zusatzgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schrauben oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs oder der Schrauben mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

### Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

### Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## **Vor der Inbetriebnahme**

### **Akku-Pack laden (siehe Abb. A)**

#### **VORSICHT!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **13** in das Schnell-Ladegerät **15** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED **19** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED **18**.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **19** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **13** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Ladekontroll-LED **18** blinken, dann ist der Akku-Pack **13** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED **18/19** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **13** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **13** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **7** in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack **13** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **14** und entnehmen Sie den Akku-Pack **13**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **17**. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **16** wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Zusatzhandgriff

### HINWEIS

- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **1** verwenden.
- ◆ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes **1**, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- ◆ Schieben Sie den Befestigungsring des Zusatzhandgriffs **4** über das Bohrfutter **12**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **1** in die gewünschte Position.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **1** wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

## Tiefenanschlag

- ◆ Lösen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag **5**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **2** in den Zusatzhandgriff **1** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **3** nach oben und unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **2** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag **5** fest, um den Tiefenschlag **2** zu arretieren.

## Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine voll-automatische Spindelarretierung **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter **12** durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **8**).

## Drehmomentvorwahl/ Betriebsart wählen

Sie können über die Drehmomentvorwahl **11** die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe  und der Schlagbohrstufe  auswählen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.
- ◆ Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die  Position einstellen.

## 2-Gang Getriebe

### **VORSICHT!**

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **6** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang

#### (Gangwahlschalter **6** in Position 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 400 min<sup>-1</sup> und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

### Im zweiten Gang

#### (Gangwahlschalter **6** in Position 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2000 min<sup>-1</sup> zur Durchführung von Bohrarbeiten.

## Inbetriebnahme

### Ein-/ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **8** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **8**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **8** los.

### Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **8** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

### **HINWEIS**

- Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

### Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **7** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Tipps und Tricks



**Tipp!** So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d. h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

### Drehmoment

- ◆ Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

### Harter Schraubfall (in Metall)

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

### Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

### Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

## Bohren in Metall

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

## Bohren in Ziegel

- ◆ Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer (max. empfohlener Bohrdurchmesser Ø 16 mm).

## Bohren in Holz

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer.

## Wartung und Reinigung



### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerklima ist kühl und trocken.

## HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN) 367231\_2101 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 367231\_2101 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-  
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur  
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit  
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des  
Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers  
oder der Netzleitung immer vom Hersteller  
des Gerätes oder seinem Kundendienst  
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass  
die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 367231\_2101

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**EG-Niederspannungsrichtlinie** (2014/35/EU, nur Ladegerät)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018/A11:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Schlagbohrschrauber 20 V PSBSAP 20-Li B2

**Herstellungsjahr:** 06-2021

**Seriennummer:** IAN 367231\_2101

Bochum, 10.06.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

**DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

**AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

**CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 367231\_2101) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

06 / 2021 · Ident.-No.: PSBSAP20-LiB2-032021-1

---

IAN 367231\_2101